**Для немедленной публикации:**
19/04/2015 г.

**ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО (ANDREW M. CUOMO)**

# ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ ОБ УЧАСТИИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ОТРАСЛЕВЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ В ПРЕДСТОЯЩЕЙ МИССИИ НА КУБУ (CUBA)

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о том, что представители коммерческого сектора и высших учебных заведений войдут в состав торговой миссии на Кубу от штата Нью-Йорк – первой миссии под руководством Губернатора на Кубу после того, как Президентом Обамой был начат процесс нормализации дипломатических отношений между Соединенными Штата Америки и Кубой. Делегация в рамках торговой миссии отправится в поездку 20 апреля 2015 года.

«Официальные лица, вошедшие в состав делегации от штата Нью-Йорк, помогут обеспечить компаниям Имперского штата место лидеров среди всех американских предприятий, перед которыми открывается новый рынок, остававшийся закрытым для них на протяжении более половины столетия, — сказал Губернатор Куомо (Cuomo), — Вошедшие в состав делегации представители отраслей промышленности выступят послами доброй воли от всего штата Нью-Йорк и представят нашим новым партнерам все, что имеет честь предложить наш штат; это поможет нам заложить фундамент мощного экономического взаимодействия между штатом Нью-Йорк и Кубой по мере того, как юридические препятствия к ведению торговли между нашими двумя странами будут устранены в будущем».

В дополнение к представителям указанных ниже компаний в состав делегации вошли спикер нижней палаты Законодательного собрания Карл Хисти (Carl Heastie), лидер меньшинства в Сенате Андреа Стюарт-Казинс (Andrea Stewart-Cousins) и лидер Фракции независимых демократов в Сенате (Senate Independent Democratic Conference) и сопредседатель коалиции Джеффри Клейн (Jeffrey Klein).

Говард Земски (Howard Zemsky) президент, генеральный директор и руководитель корпорации Empire State Development, сказал: «Штат Нью-Йорк проведет целый ряд торговых миссий в рамках обеспечения развития собственной экономики, которые укрепят существующие торговые отношения и создадут новые. Такие торговые миссии будут способствовать формированию стратегии экономического развития для штата Нью-Йорк и помогут представителям ньюйоркского коммерческого сектора усилить свое присутствие на глобальной арене».

В состав губернаторской торговой миссии вошли представители целого ряда отраслей экономики и народного хозяйства, в частности, сектора воздушных перевозок, здравоохранения, биотехнологий, фармацевтической отрасли, финансовых услуг, сельского хозяйства и высшего образования. В частности в состав Губернаторской торговой миссии вошли представители следующих отраслей и предприятий:

**Сектор воздушных перевозок** – компания JetBlue и Международный аэропорт Платтсбург (Plattsburgh International Airport)

Компания **JetBlue**, штаб-квартира которой расположена в городе Лонг-Айленд-Сити (Long Island City), а более 6 тыс. рабочих мест функционируют на территории штата Нью-Йорк, является локальной авиакомпанией города Нью-Йорк (York's Hometown Airline™) и ведущим авиаперевозчиках по маршрутам в Бостон (Boston), Форт-Лодердейл-Голливуд (Fort Lauderdale-Hollywood), Лос-Анджелес (Лонг-Бич) (Los Angeles (Long Beach)), Орландо (Orlando), и Сан-Хуан (San Juan). Компания JetBlue перевозит более 32 миллионов клиентов в год в 87 городов в США, странах Карибского бассейна и в Латинской Америке и обеспечивает 875 рейсов в сутки (в среднем). В составе делегации Компания JetBlue будет представлена Робином Хейсом (Robin Hayes), генеральным директором, и Джеймсом Г. Хнатом (James G. Hnat), исполнительным консультантом и специалистом по взаимодействию с государственными структурами.

**Международный аэропорт Платтсбург (Plattsburgh International Airport)** является важным транспортным узлом регионального значения Верхнего Нью-Йорка (Upstate New York). Представителем аэропорта в составе делегации является Гарри Дуглас (Garry Douglas), Президент и Генеральный директор торгово-промышленной палаты Платтсбург-Северный регион (Plattsburgh-North Country Chamber of Commerce). Г-н Дуглас (Douglas) также является сопредседателем Регионального совета экономического развития Северного региона (North Country Regional Economic Development Council).

**Финансовые услуги** – MasterCard

Компания **MasterCard** является технологичной компанией в международной индустрии платежей, которая управляет самой быстрой сетью обработки платежей в мире, объединяя потребителей, финансовые учреждения, продавцов, государственные структуры и компаниями в/на более чем 210 странах и территориях. Ньюйоркская штаб-квартира компании MasterCard расположена в городе Перчес (Purchase); в компании занято порядка 1500 работников, проживающих в штате Нью-Йорк. Компания будет представлена Уолтом М. Макни (Walt M. Macnee), вице-президентом компании MasterCard.

**Здравоохранение/биотехнологии/фармация** – Центр геномной медицины штата Нью-Йорк (NY Genome Center), компании Pfizer, Regeneron, а также институт рака

Roswell Park Cancer Institute

Центр геномной медицины штата Нью-Йорк (**NY Genome Center**) является независимой некоммерческой организацией, работающей на передовой трансформации результатов биомедицинских исследований в технологии клинического лечения в контексте миссии по спасению жизней. Будучи консорциумом известных в отрасли специалистов в области мировой науки, медицины и прикладных разработок, Центр геномной медицины NYGC специализируется в направлении преобразования результатов геномных исследований в прикладные решения в рамках клинического лечения серьезных заболеваний. В составе торговой миссии Центр будет представлен доктором Робертом Дарнеллом (Dr. Robert Darnell), генеральным директором, и Кэрол Эш (Carol Ashe), главным специалистом по коммерческим вопросам.

Компания **Pfizer**, один из ведущих мировых лидеров в области инновационных биофармацевтических разработок; обеспечивает работой более 4600 человек в штате Нью-Йорк. Глобальная штаб-квартира компании Pfizer расположена на Манхэттене (Manhattan); компания также эксплуатирует центр создания вакцин и биологических исследований в округе Рокленд (Rockland), штат Нью-Йорк. На уровне торговой миссии компания Pfizer будет представлена директором по медицинской работе и исполнительным вице-президентом Фредой Льюис-Холл (Freda Lewis-Hall, M.D.).

Компания **Regeneron** — ведущая научно-исследовательская биофармацевтическая компания, расположенная в поселке Территаун (Tarrytown), численность персонала которой составляет порядка 2500 человек, занимается выявлением, созданием, разработкой, изготовлением и организацией поточного производства лекарственных препаратов для лечения серьезных медицинских состояний. На уровне торговой миссии компания Regeneron будет представлена генеральным директором, доктором Леонардом Шлейфером (Dr. Leonard Schleifer).

Миссия Института рака **Roswell Park Cancer Institute** заключается в том, чтобы понимать, предупреждать и лечить онкологические заболевания. Институт рака Roswell Park Cancer Institute (RPCI), основанный в 1898 году, был одним из первых онкологических центров в стране, названных Национальным институтом рака специализированным комплексным научно-исследовательским онкологическим центром, и остается единственным учреждением такого назначения в Верхнем Нью-Йорке (Upstate New York). На уровне торговой миссии Институт будет представлен генеральным директором, доктором Кендас Джонсон (Candace Johnson), а также главой Департамента иммунологии доктором Келвином Ли (Dr. Kelvin Lee).

**Технологии** – компания Infor

Компания **Infor** специализируется в направлении разработки программных

приложений для предприятий, работающих в различных отраслях, в частности в здравоохранении; штаб-квартира компании расположена на Манхэттене (Manhattan), общий штат работников сформирован порядка 12700 человек. На уровне торговой миссии компания Infor будет представлена генеральным директором, доктором Чарльзом Филлипсом (Charles Phillips), а также Стивом Фаннингом (Steve Fanning), вице-президентом по развитию стратегии деятельности в отрасли здравоохранения.

**Сельское хозяйство** – компании Cayuga Milk Ingredients и Chobani

Компания **Cayuga Milk Ingredients** начала свою деятельность в 2012 году в качестве фермерского предприятия по производству молочных продуктов, осуществлявшего свою деятельность в регионе Фингер-Лейкс (Finger Lakes). Основанное небольшой группой фермеров с учетом их стратегического восприятия специфики деятельности, предприятие CMI предлагает клиентам высококачественные, в том числе специальные, молочные продукты местного производства. Фермы, формирующие компанию, являются предприятиями семейного типа, на которых трудятся представители различных поколений; возраст некоторых ферм — более 150 лет. Штаб-квартира компании расположена в городе Оберн (Auburn); ее представителем на уровне делегации является генеральный директор Келвин Эллис (Kevin Ellis).

Компания **Chobani** основана в Верхнем Нью-Йорке (New York) в 2005 году г-ном Хамди Улукайа (Hamdi Ulukaya), который запустил производство греческого йогурта Chobani Greek Yogurt в 2007 году. Менее чем через шесть лет компания превратилась в компанию № 1 по продажам продукции под торговой маркой Greek Yogurt (греческий йогурт) в США с годовым объемом продаж, превышающим миллиард долларов, благодаря чему компания Chobani стала одной из наиболее быстрорастущей компанией в истории страны. Штаб-квартира компании расположена в Норвиче (Norwich); на предприятиях компании заняты порядка 6 000 жителей штата. На уровне торговой миссии компания Chobani будет представлена генеральным директором, доктором Улукайа (Ulukaya).

**Высшее образование** – система Университета штата Нью-Йорк (State University of New York, SUNY), крупнейшего общеобразовательного университетского учреждения в Соединенных Штатах Америки, обеспечила превращение штата Нью-Йорк в один из мировых лидеров высшего образования. На территории 64 отделений Университета SUNY по всему штату Нью-Йорк учатся более 450 тысяч студентов, которым предложено более 7 500 академических программ. В рамках делегации Университет SUNY будут представлять ректор, доктор Ненси Л. Зимфер (Nancy L. Zimpher), а также доктор Хосе Ф. Бускалья-Сальгадо (Dr. Jose F. Buscaglia-Salgado), директор отделения изучения Карибского бассейна, Латинской Америки и латиноамериканцев (Caribbean, Latin American, and Latino Studies) при Университете в Буффало (University at Buffalo).

Данная торговая миссия является частью инициативы Global NY, которая была

запущена Губернатором Куомо (Cuomo) в 2014 году. Торговая миссия на Кубу в рамках инициативы Global NY будет первой миссией такого рода из ряда миссий, запланированных в различные страны, в частности в Канаду, Китай, Израиль и Мексику. Имея офисы в Нью-Йорке и в ряде зарубежных стран, в частности в Канаде, Китае, Израиле, Мексике, Южной Африке и Великобритании, инициатива Global NY командирует своих экспертов в места назначения по всему миру, где они создают новые коммерческие возможности для всего штата Нью-Йорк. Помимо этого совсем недавно Губернатор представил ресурс www.global.ny.gov, единую точку доступа для торговли и инвестиций, а также Фонд развития в рамках инициативы Global NY с бюджетом 35 миллионов долларов, который в скором будущем будет предоставлять займы и гранты в помощь в выполнении мероприятий по экспорту продукции за рубеж ньюйоркскими предприятиями малого и среднего бизнеса.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber |press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418